

**清華大學**

中國文學所

李威寰 道德統治與因果教化：台灣官方與民間儒教的互動（1930s-1960s） 祝平次

台灣文學所

白春燕 日治時期台灣文化協會新劇運動系譜（1921-1936） 劉柳書琴

顧振輝 廟堂雖高，江湖猶遠：台灣1950年代戲劇場域中的「主流」辨析 劉柳書琴

**彰化師範大學**

國文學所

李長青 新世紀台灣散文詩研究（2001-2020） 邱湘雲、方耀乾

**輔仁大學**

跨文化研究所比較文學與跨文化研究博士班

陳韶琪 日治時期法院通譯趙鍾麒研究——跨涉譯界的漢詩人 楊承淑

楊淇竹 織接與印象派：劉吶鷗電影／藝術理論接收與創作之比較詮解 陳龍廷

**博士論文摘要**

陳安文編輯整理

**論邱妙津的自我認同與創傷敘事**

吳佩蓉

本文主要研究邱妙津的愛慾書寫、死亡書寫與自我書寫等各種面向，在對邱妙津與其文本做出簡介的同時，嘗試將邱妙津本身所帶有的女性主義與同志關懷做出解析。本文思索其在留學法國的途中，如何使用心理學與法國女性主義流派的思維邏輯，影響自己的創作風格與母題核心。1980、90年代後，女性與同志書寫逐漸從父權體制壓迫下獲得喘息空間，其中邱妙津便是這個時期博得文學界重視的經典作家之一；邱妙津的作品善於表達女同志在進行自我思考時的幽微情懷，尤其是對於愛、慾望的掙扎與恐懼最為經典、且值得深入研究。本文即針對這些特殊的書寫內容進行具有縱深的分析：作者在此討論師承愛蓮·西蘇（Hélène Cixous）「陰性書寫」概念的她如何形塑自我形象，或身體遇到愛情的障礙時所受到的創傷、又是怎麼自我進行自毀或療傷，這些都是邱妙津作為女性作家的若干重大面向。此外，作者也回望數十年來同志文學的發展，以及邱妙津之後的同志作家如何受其影響；文中分析了邱妙津的《鬼的狂歡》、《寂寞的群眾》、《蒙馬特遺書》、《鱷魚手記》4冊主要文本，並輔以邱妙津的日記，全面性重新探討邱妙津「如何定義自身」的方式。

## 依附與分裂——當代台灣原住民族紀錄片發展研究

徐國明

本文從原住民紀錄片起源的1990年代開始，以史料記錄與梳理的方式來介紹原住民紀錄片拍攝的若干個時段，意圖將此部分研究稀缺的原住民運動史碎片重新拼上。從原運與原住民影片攝製初期、多方爭鳴的多元化時期（1994-2005），到官方開始實際建立原住民多媒體宣傳管道的體制化時期（2005-2014），再到走出國外、成功讓世界見到台灣原住民多樣文化的國際化時期（2015-），台灣原住民紀錄片的歷史可謂具體而微地呈現了社會結構與媒體間的交流關係。作者同時將政策面、民眾與原民運動等外部因素納入影片拍攝的主要驅力，並對這些外部力量進行分析，考察其二十餘年來的流變如何影響紀錄片攝製版圖的遷移，與台灣乃至國際受眾的接受程度，並且觀察其中原住民導演如何因應這些社會流動而改變自身的創作方式與媒材。本文分為三段落，首段描寫原住民紀錄片興起時，國家所負起的「文化使命」在背後的角色；次段描寫原住民影視法制化的過程，描寫原住民導演進入商業影視的組織後，如何持續以組織的力量進行影視媒體的生產；末段則探究原住民導演如何從在地的族群影展扎根，逐步發展到國外影展殿堂，不僅發揚自身美學與文化，並同時彰顯台灣的獨特性的過程。

## 台灣兒童雜誌發展史論

林素文

本文系統性地概述了戰後至現代台灣兒童雜誌與雜誌社的發展脈絡，時間跨越幅度廣大。利用出版場域、出版地與頻率、內容、市場、載體等不同的定義性名詞，並輔以「時代背景」、「事件」、「人物」、「代表刊物」等研究方法，去嘗試界定各時期兒童雜誌的內涵與歷史定位。全文主要分為「台灣戰後到經濟起飛前」、「經濟起飛到解嚴前」、「解嚴到兒童讀物編輯小組解散」、「兒童讀物編輯小組解散到網際網路時代」四章節，分論各時期台灣兒童讀物如何被時代所帶動進而發展；舉例來說，在戰後到解嚴前，台灣的兒童讀物絕大部分跟國語政策與美國對台灣的影響力有關，也因此當時有大量國語教學讀物與譯作出現，並有《國語日報》等典型刊物為代表；而如解嚴後幾年的時代狀況，台灣各類盜版書籍猖獗，自然也影響兒童讀物的市場，驅使政府出面遏止，此時期也出現種類、題材更廣泛的雜誌，如科普雜誌、具互動性與贈品的雜誌等；在標誌出時代中的特殊事件後，作者即可以清晰地將兒童雜誌的發展作出詳盡的歸納。本文末章也將教改與COVID-19疫情兩個指標事件列入研究主題之一，並對代表性刊物作出比較整理。

## 原住民兒童文學發展史論——以排灣族為例

林偉雄

本文以全史視角，全面性地統整排灣族的兒童文學歷史。其特色在於，排灣族作

家因其部落童年經驗，即使不是專為兒童寫作，其書寫內容仍可貼近兒童，不僅自然地呈現排灣族文化，更能創造出獨樹一格的文學風格，極大程度豐富了排灣族兒童文學的內涵；而非排灣族的作家，則需依賴詳細的田野調查，以及多方考證排灣族的生活特性與民俗風格，才得以針對兒童讀者進行排灣族文化的展演。在本文中提及的排灣族兒童文學歷史，主要以時間區分為3個時期：日治時期以前、日治時期、民國時期；並以口傳故事的「重新採錄、蒐集」發展、口傳故事的「重新改寫、編纂」發展，以及排灣族兒童文學「獨立創作」之發展作為3個主要探究的軸線，而這三大軸線不僅貫串3個時期，同時也呈現非線性的、多元的歷史發展。本文在史料蒐集上十分確實，不單提供排灣族歷史、傳說與文化的樣態，也論述排灣族文化如何影響實際文本的重現或創作，並切實地分別口傳文學與新撰文學、排灣族作家與非排灣族作家等界線，使得本文所欲呈現的歷史脈絡更為清晰。本文最後認為，排灣族兒童文學真正成熟的時間點為千禧年後，並繼承了前人的發展。

### 《台灣教會公報》中刊載與引介的兒童讀物研究（1885-1932）

陳瑋玲

本文主要關注《台灣教會公報》中刊載以「孩童」作為「故事主體」或是「受眾」的篇章；這些文章中有部分是專屬於孩童的讀物、有部分通行於全教徒的單行讀本。《台灣教會公報》（與《台灣府城教會報》等前身或分支）是台灣發行歷史最悠久

的報紙，主要特色為：其一，它使用白話字作為載體，易於供不能理解華文的讀者以音辨義、理解基督教教義與傳說；其二，它作為台灣基督長老教會的機關刊物，必須具有足夠的教化手段與傳播能力，才能夠接觸並感化足夠多的人群，包含幼小的孩童在內。也因此，《台灣教會公報》及長老教會經常刊行、出版以中外各地的基督教故事為基礎的寓言，這種寓言中有大量觸及到關於各國孩童與教義相連結的事蹟，此間往往有孩童嚮往上帝、接受上帝、乃至影響家人接受基督教的故事，明顯將孩童作為重心、鼓舞孩童在幼年時期即如同故事中的人物信仰基督教。在兒童的相關描寫中，母題也多為描述兒童遭遇的苦難、人生困境，以及遇到天主後如何重新獲得喜悅，並特別點出孩童的能動性與力量，以及「罪與罰」的因果關係等，作者認為這些富含宗教色彩的文字都有強烈的教育意味，在提供孩童閱讀、思考之際，同時也賦予孩童尊貴的生命價值。

### 台灣少年武俠小說研究

盧燕萍

本文聚焦於武俠小說中的青少年書寫，作者以傳統武俠小說如金庸、古龍、鄭丰等小說家筆下少年人物的習武過程，以及劇情特色，並具體列出各部作品中少年人物的個性特徵；接續論述「少年武俠小說」發展概況，一般青少年即使武俠小說中有少年角色並不見得會閱讀，但是當作品本身的受眾定位在青少年，並以較為簡單而具體的角色刻劃來進行描寫時，可以十足地喚起青少年對武俠甚至是文學的熱愛。少年武俠小說在作

者的定義之下，同時具有少年小說（類似成長小說之概念）與武俠小說的雙元性，以其中少年角色的成長過程見長，並有助於將武俠小說與青少年的現實生活做出連結。作者並引介自千禧年以來的大量作品，以類似新批評的細讀方式對其中的角色做出完整深刻的解析，並藉此歸納各類角色的心理狀態、角色厚度，與這些角色可以用何種方式觸碰到青少年的心境與意識形態等。

### 台灣「中國抒情傳統」論述的反思與未來的方向

陳凱倫

本文認為現在我們所認識的「中國抒情傳統」經重新詮釋後，已經脫離了1970年代陳世驥、高友工較為硬性的中國主體性，而是轉往研究華語文學無止盡的延續性，以及「各大學者間如何豐富抒情傳統的論述」此一命題。本文首先從陳世驥在美國為了對抗西方霸權論述而宣稱的中國的抒情美學概念、向西方介紹中國文學美感開始探查；在該理論進入台灣之後，作者則深入地解剖王德威所提出的「眾聲喧嘩」研究方式，將西方現代性的元素融入原先中國的抒情傳統思想，將兩條重大的研究方向做出整合，在離散的華人社會中嘗試營造一種同時有聚合性也有分散性的新描敘方式，並與西方書寫的理性傳統做出比對；1970年代後，部分台灣學者拒絕將中國的文學分析方法侷限在針對古典文學之上，而是將華人文學的離散碎塊嵌入各大語系文學的大型拼圖之中，串出華語語系的獨特價值，並力求透過中西兼備、中國內陸與外國華人兼備的框架、增益批評

的效力與廣泛度：在作者的眼光中，當代台灣的中國抒情傳統已離開了學者口中的大論述與文學批評的語境，轉變成為了一種創作上的方法學與感悟，甚至是成為一種華人的生活方式。

### 復魅：台灣後殖民書寫的野蠻論述與文明批判

李時雍

本文中所提出的「復魅」原住民野蠻文學之定義，在於同時融合班雅明〈歷史哲學論綱〉中對「歷史的當下性質與其暴力」的重視、傅柯對於歷史形塑時本身的話語形構權力，以及克里弗德對原民運動之另類史觀與西方文明觀抗衡的思索，進而提出摒棄統治階層單一論述、反轉原先大論述社會學中的「除魅」概念，而對原住民之傳統與其所受到的暴力對待等進行再探索的工作；此種做法可以透過後殖民作家的文學，也就是應用原住民傳說、口述資料、神話與另類歷史題材進行小說或其他文類創作，嘗試撫平台灣受殖民或暴力統治時期所造成的傷痛，或是觀察史畢娃克之「從屬」概念如何在高壓統治底下如伏流般隱現。班雅明聲稱「沒有一座文明的豐碑不同時也是一份野蠻暴力的實錄」，因此作者選用日治時期的多場對原住民戰役（如1914年太魯閣戰役、1930年霧社事件、1942年高砂義勇軍徵招等）、戰後對蘭嶼等地原住民的壓迫與原住民族反核事件等，作為本文研究之選材，將描述這些事件並增強其弱勢聲量的文學作品提出並討論，觀察統治者所稱的野蠻／文明雙元對比如何體現，以及原住民或後殖民創作者如何對此



做出反抗，其中對非原住民如施叔青等，及原住民夏曼·藍波安等作品做出論述。

### 常態推想：冷戰台灣與日常性的氛圍

林祈佑

本文題目中「常態推想」之概念可從瘴弦1960年的詩作〈上校〉推出：主角上校在1943年失去了一條腿，隨著國民政府軍隊撤退來台，生活在柴米油鹽的環境之中詢問「什麼是不朽呢？」；本詩的主題有人認為是大敘事的國族論述，而劉正忠則認為此中生活亦為「不朽之問題意識」的一部分。本文梳理1960-70年代的台灣文學、電影與藝術，這些作品呈現出即使政局上處於「非常態」狀態時仍要面對的日常語境，並嘗試將文學所述及的框架從「非常態」的類戰時生活轉變為「常態」的非戰時生活，用各種方式終結熱戰的緊張感而做出轉向、順著政權的威權軟化而逐漸定居在台灣島上。本文引用阿岡本的「例外狀態」理論做出說明，指稱台灣文壇本身從文人的裸命狀態，轉往對例外狀態的矛盾與迷惘，其中文人的面對方式包含「假設問題不存在」、「把日常看作現實」及「將日常看作作品的問題意識」3種方法，本文中所敘述的各種作品多在此3種方法中拉扯交織，最終產生出「固定在一處的執著」之結論，將日常所帶來的「危機」穩定化，試著寫出否定現實的荒謬劇、帶有光明未來的文本或是純粹的藝術作品。

### 詩的交涉——兩岸戰後新詩的話語形構與美學生產

涂書璋

本文的主要目標是達成「兩岸詩」中詩風的交叉對比，藉此形塑出兩岸詩史的基本架構。文中使用「自我意識」、「現代主義：歷史／時間」、「後現代主義」、「女性詩學」四個主題，將台灣與中國的華語詩學做出交錯的分析，探討兩岸現代詩如何與現代性本身進行對話，並如何使用這種來自域外的現代性概念來轉化自身的文化。本文明確地將戰後台灣新詩界與中國新詩界做出割裂，分別敘述兩者的發展與交涉，其中「自我意識」篇章講述台灣與中國兩地如何呈現「描述自我的話語」，台灣具有從政權逸出的「走出去」特質、中國則具有固守文化疆界的「走進來」特質；在現代性的交混之上，作者則論述了台灣所帶有的「重塑抒情傳統」的現代性與中國「啟蒙式」的現代性；在後現代詩方面，作者認為台灣具有玩弄語言與官能、強調主體與理念的力量，中國則相對地強調口語化與多元、去中心的思維邏輯；在女性詩學方面，作者則認定台灣女性作家帶有關懷社會的特質，同時中國女性作家則更嘗試基進地實踐女性語言。兩地間詩學發展的異質性，充分表達出了台灣與中國雖同時位於華語區，卻又相差極大的歷史背景與文化發展脈絡，但也同時暗示了文化對話的可能性，並重新審視詩歌與社會間的關係。

## 宜蘭仰山書院文人及其制藝研究

黃文瀚

本文專注於清領時期蘭陽地區漢學書院「仰山書院」的興起、其興盛的教學狀況、後因經費降低而沒落、乃至於日治時期移作他用的歷時性過程。論文聚焦於「仰山書院的背景」、「仰山書院的主事者國考進程」、「仰山書院的主事者於噶瑪蘭在地服務的狀況」、「仰山書院的八股文教育」、「蘭陽地區鸞堂的發展」以及「仰山書院主事者在日治時期的作為」，具體學術成果為完整考證仰山書院考棚位置、考察各參與者八股文素質、重新蒐集噶瑪蘭在地文人之撰著文書，以及重新辯正仰山書院參與者在日治時期的抗日傳說。仰山書院在清領時期堪稱偏遠的噶瑪蘭地區唯一的書院：在以農業為最大產業的蘭陽地區創辦書院，明顯具有籌辦偏鄉教育事業的貢獻，甚至使蘭陽地區有能力與淡水地區齊名為台灣最具文教風氣之地；仰山書院所培養的鄉紳，包含開蘭進士楊士芳、唯一出任清廷官職的李望洋等人，也在中國取仕旅程結束後，回到噶瑪蘭擔任仰山書院山長，持續為教育打拼，並為當地之地方建設、鸞務等利民事業等盡心盡力；然而，仰山書院卻在光緒後期受到經費短少而逐漸無法支撐，至日治時期成為校產土地甚至被挪作殖民政府建物，然仰山書院作為文化傳播者仍有其影響力。

## 當代台灣戲曲文學劇場研究

黃佳文

本文旨在說明台灣劇團「應用文學在於戲曲劇場之中」的狀況，介紹文學改編作品在逐漸沒落的戲曲界中勃發的原因，並提出具體文學作品如何安置進入劇場框架的方式。首先，本文嘗試釐清「文學劇場」一詞的定義，即「將文學作品透過一定程度重新編寫、套用至劇場中演出的作品」，並指明文學與劇場必然共生共存；其次，本文套用文學批評的手法於改編劇本之撰寫邏輯上，透過「理論回溯」與「改寫步驟實務」的雙面探討，將巴赫汀的互文理論、熱奈特的文本性概念等轉化為劇作家對戲曲進行現代改編的養分，轉化東方戲曲原先重曲不重戲的本質；最後，本文透過台灣曾出演的文學劇場作品，詳盡地描繪1990年代以後逐年創新的現代文學戲曲劇場生態，並指出特定作品如不遵原著、精讀不仔細等撰述弊病。本文特點在於多以文學角度評論劇場作品，依照劇本論證作品情意與素質，並以作品的文際關係掌握是否確實為評斷標準；同時本文亦採納了音樂、舞蹈等表演形式變遷作為現代作品革新的輔證，力求完整將劇場構作的各項元件含括齊全。本文重西方文化轉譯、不重東方傳統脈絡，重實作分析、不重理論詮釋，文中致力蒐集類似作品前例、並歸納出一套劇本撰寫的準則，為未來台灣的戲曲創作理清思路。

## 從後戲劇劇場觀點析論《只有你》、 《Zodiac》及《戀曲2010》劇中之身體與 空間

黃郁婷

本文為表演藝術領域之專業論文，題目限定以特定的5齣戲劇（其中3部為蔡明亮與3位演員共同合作並執導的《只有你》戲劇結集，分別為《李康生的魚——我的沙漠》、《陸弈靜的點滴——我的死海》、《楊貴媚的蜘蛛精——我的阿飄》，另兩部作品為王嘉明執導的《Zodiac》以及李銘宸執導的《戀曲2010》），本文以此5部作品為核心，討論當代「後現代劇場」的展演模式，以及該齣戲劇與觀者社群／社會間的互動。本文主要以三個子題做為討論五部作品的綱領，分別為應用文本分析法的「作品描述」環節，探討演員如何進行舞台展演的「身體」環節，以及探討作品如何應用舞台場域的「空間」環節，嘗試將具有當代實驗性與多元主體去中心化特質的後現代戲劇，做出帶有統括性的論述，同時應用詩學等研究途徑，清楚地梳理個別戲劇中意象的結構。作者以個人觀戲經驗出發，輔以縝密的劇場研究，釐清各劇作家如何透過「劇場布置」與「演員的身體配置」將幾段前衛的敘事給解釋清楚，充分展現出後現代劇場藝術在戲劇專業人士眼中的精妙之處，同時也藉此觀察各部戲劇中所想要透露給觀眾群體的價值觀與人生道理，極大化一部戲劇可能產生的價值。

## 抒情離現代：懷舊的能與不能——論林 俊穎小說

黃資婷

本文以林俊穎的文本為基底，提出了對克羅齊「所有的歷史都是當代史」立論的深切叩問；本文透過斯韋特拉娜·博伊姆的「離現代」文化分析方法論，嘗試從做為當代顯學的後殖民研究方法中另尋他路，將林俊穎作為作者的文字從被強勢意識形態所定義的「現代性」進行解離，以抒情式的彈性研究取徑，重新閱讀文學史上林俊穎的定位。抒情作為中國文學傳統的必然，其中蘊藏的詩意與感情正是作者想要藉由本篇論文所重新思索的元素，這些元素能被提取以用來對抗當代過於陳舊定性的鄉土觀察角度，重新將視線回歸文本的懷舊情懷之上；此中離現代概念被分為三個主要面向：「修復性懷舊」、「反思性懷舊」以及「前瞻性懷舊」，此三種懷舊方式擁有能夠顛覆「意識形態對文本掌控」的力量，將過於顯眼的意識形態研究撇除，以便於觀察殘留的情感結構之樣態與美感。本文在章節安排上首先解釋離現代概念，接著將抒情與離現代並置，觀察兩個概念如何解剖林俊穎文本中的時間與空間安排，最終再以林俊穎對記憶與所謂懷舊概念的探求作結，將研究視角限縮在單一作者之上，以求將作者本身的歷史定位梳理清楚，並充分避免研究過多創作者容易造成的弊病，如過度以時代作為分割、導致作者的寫作節奏不清晰等。

## 日據時代非暴力抗爭的黃金十年（1921-1931）——以蔣渭水醫師思想及言行為例

周俊雄

本文以蔣渭水投身台灣民族與民主運動為研究範疇，並蒐集整理相關史料，以日治中期非暴力抗爭為核心重新梳理、述明台灣抗日運動的整體進程，將從甲午戰爭以來，至蔣渭水逝世的台灣抗日史全面呈現，為一部頗具有自身風格的歷史書寫；本文欲重新定義日治時期日本對台灣的治理為「毀滅式之霸道統治」，並藉此襯托出自台灣議會設置請願運動以降台灣人的反抗偉業，蔣渭水本人的英雄式形象，並將台灣的非暴力抗爭與「祖國」掛勾，賦予台灣祖國的邊疆性質。本文後段欲以吉恩·夏普的「非暴力行動研究法」為基礎，考察1921-1931這十年間台灣文化協會、台灣民眾黨、台灣工友總聯盟等由蔣渭水促成的組織，是否有符合其所規範的198種非暴力抗爭方式與三種階級：「抗議與說服」、「不合作」與「非暴力干預」，三者成效遞增，但難度也越大，另外也提及台灣應需多少人反抗日本才得以獲得成效，以及台灣抗日為何最終會全盤失敗的原因：即因台灣反日僅達到「抗議」層級，較少進入「不合作」或「非暴力干預」層級。

## 台灣超現實影像的流變與詮釋——從日治到解嚴時期為對象

陳志和

本文主要觀察超現實攝影在台灣的發展。超現實主義在台灣的源流在本文前少有人以長篇論述探討，作者選用影像作為媒

材，為超現實主義如何在台灣奠基做出完整的陳述。作者首先由歐洲與美國的達達主義者與超現實攝影者開始，分析其創作中含有何種元素，並對底片應用何種技巧以產生諸如夢境、複合意象、反物理現象等樣態；接著作者回望台灣，從台灣超現實主義的最初，如水蔭萍與其詩社開始談起；1940年代歷經政權轉換之後，各項新藝術主義如超現實主義、象徵主義、意象主義、立體主義等交錯地引進台灣，戰後超現實主義則略從1950年代創世紀詩社的怪誕手法開始，由詩學逐步分支往影像學與電影學發展；攝影方面，從鄧南光、張才在世紀前半創作的、帶有些許超現實主義概念的寫實主義影像，結合國府遷台後的李鳴鵬、郎靜山等，開啟了第一次超現實主義概念的攝影嘗試；1960年代則由張照堂等帶有頹廢風格的攝影師真正開始了超現實主義的實踐；1970年代則由謝春德等人回顧鄉土，創造台灣本土與政權相互辯證的攝影模式。本文並整理出台灣超現實攝影發展的年表，將文中所述及的各項發展狀態歸納、羅列，使得後繼研究者能夠依此運用其研究。

## 太魯閣族民間文學復興——以花蓮縣秀林鄉銅門村為例

曾秋馨

本文對太魯閣族所開展的民間文學與民間傳統復興行動進行田調，在研究方法上特別將太魯閣族銅門村作為參照縮圖，藉此帶出整個太魯閣族文學歷史的大略樣貌；銅門村所在的木瓜流域中的太魯閣族民間文學，雖然具有在地性，但當討論到橫跨整個



族群起源的傳說時，可說是與其他部族共時、並行發展。原住民族文化保存運動大致分為兩個階段，第一階段為日治時期以來對原住民口傳文學的重新記載；第二階段則是1980年代後因原民運動而對原住民文化議題進行審視，作者大略沿著前人的腳步，對特定地區進行全面性的口傳記憶蒐集，其中不只包含地方傳說的整理與其中詩性的探索，也包含地方文化的梳理、如處理銅門村傳統物質文化「織布」與「銅門刀」；作者認為，原住民口傳文學往往帶有類似的母題，但是在個別部落存在獨特的「作者性」，也因此作者選用了部分語言學家關於情節單元的分析，力求將銅門村的特殊性顯露出來；本文凸顯出銅門村的主體性、社會記憶與集體記憶，也呈現出其中村民對文學創作與文化存續的努力，以及村內特殊文化如何跟文學進行互文的實際成效。本文並彙整大量原住民人類學相關論述，並實際進行應用，有助於未來研究者借鑑。

## 屏東縣琉球鄉地方傳說及信仰研究

黃永財

本文主要以屏東縣琉球鄉（小琉球島）為研究主體，以田調方式整理地方傳說與信仰為研究方式，探討從原先平埔族西拉雅族原住民的口傳文化，乃至於未來受到外部移民時所再生成的民俗傳說與各式宗教等，這些故事如何與小琉球本身的人文地理環境進行相互對話。小琉球本身為小型海島，幾乎純粹以捕魚為業、而少有農業生活，也因此面對危險性極高的海洋時，小琉球居民便自然地發展出了具多元化的神社信仰，也變

相地再創造了各種可供信奉的神明或地方傳奇神話；這使得實地探訪小琉球並進行當地民間的走訪，在進行個案研究的層面上具有一定的開創性與「保留民間文化」的意義存在。本文首先論述小琉球民間傳說，如台灣耳熟能詳的烏鬼洞、山豬溝等傳說，這些故事都是因小琉球的特殊地景或歷史事件所構成的；接續分述小琉球的各式信仰體系，從介紹碧雲寺的觀音佛祖、三隆宮的老池王、小琉球的「三、四角頭」土地公廟等，再到迎神等大型活動的實地考察，作者從歷史考證到當地的資料搜索皆有完整的書寫，對文章的內容架構上有極大的助益，同時也使得各類傳說的分類與梳理成為可能。

## 站在語言的灘頭：戰後台灣原住民族文學與歌謠的混語政治

蔡佩含

本文論文的標題「站在語言的灘頭」是以夏曼·藍波安文學中的「灘頭」概念作為發想點，探討語言作為原住民文學與歌謠的灘頭與前緣，如何跟當代社會的其他語言做出對話、交流以及相互碰撞，這些互動又如何使得台灣華語社會與原住民社會彼此在「語言政治」上呈現交雜樣態，在相互套用的情況下迸發出新意。重層現代性在本文中為重要概念，主要敘述台灣在多次殖民與移民的混合狀態之下，如何導致原住民主體在各種現代性的壓迫下另尋混語的生路，以語言交混的形式將自身的文化透過華語文學或華語歌謠展演出來。根據作者之言，原住民族群受到的各式社會影響包括時代脈動、政治情勢、文藝政策、媒介載體、本土化潮流

和語言政策等因素，而他們在這些變動的環境下如何透過「重構文學上所使用的語言」找尋自身的主體性與能動性便成為本文主要的課題；原住民族群如何在「第一自然」天生的文化框架下，使用自身語言的變體述明自身傳統的樣貌，為原住民作家在受到外部政權統治以降皆得面對的問題，本文將研究範圍限縮在戰後，力求將原住民作家的掙扎與文學上的成功經驗呈現給讀者，將台灣島甚至是整個南島語系群體在語言使用上的困境，與逃脫困境的方式如「漢語番化」之手段清楚梳理。

### 道德統治與因果教化：台灣官方與民間儒教的互動（1930s-1960s）

李威寰

本文意欲分析掌握行政權力的「官方儒教」與「民間儒教」彼此之間的關係；官方儒教跟民間儒教大致呈現二元對立狀態，前者從清領時代被科舉支持到民國時代被「中國文化基本教材」支持等，掌握編寫教科書並形成正式論述的能力；後者則強調儒教的宗教性或靈異性等，兩者雖皆面向大眾卻有不同的面相；本文即將這兩者間「儒教觀」的溝通與衝突展露出來，同時描寫兩方如何在時代轉換中生存，並繼續推廣觀點；其中，儒教在清領時期自然是處於大宗地位、無論是官方階層或地方仕紳之信仰，都與儒教做出牽連；清領時期結束後，官方儒教在日治與民國時期持續應用政府話語權的優勢來製造以儒為本的教育系統，如日治時期〈教育敕語〉的頒布、民國時期國中小教育中的「讀經政策」等，藉此教化並培養服從

的百姓；同時，民間儒教則死守自身的宗教性質，民間儒者會彼此結合成為社群、並對官方教義進行辯駁或支持。本文除了使用前人著作、期刊等史料，也使用了戰後的高中課本作為討論的題目，將其中國文、公民、歷史等課本中含有的官方儒教性質點出，指出儒教與「儒」這個概念即使在科舉消失、朝代更迭的情況下，依舊可以用多元的展示方式來持續影響台灣漢人社群的意識型態與倫理觀。

### 日治時期台灣文化協會新劇運動系譜（1921-1936）

白春燕

本文針對台灣的文化劇（新劇）進行整理，從新文化運動早期到皇民化時期前的新劇歷史皆有述及；本文分節方式主要照各新劇派系的分支進行探討，共計有文協系統、鼎新社系統、張維賢系統、張深切系統、台南民眾黨系統、新文協系統、霧峰林家系統、黃欣系統、歐劍窗系統等等，從日本留學生張深切在東京演出新劇的1922年、中國文化劇團促成的鼎新社成立的1923年，到歐劍窗1930年代末期起步的鐘鳴、鐘聲等劇團，本文皆做出了詳細精密的整理，力求將日治時期新劇史做出完善的歸納，將新劇放進新文化運動與「現代性進入台灣」的整體脈絡中；值得注意的是，本文亦以實際田野調查與家屬訪問的形式增加多元視角的材料。本文中的重要結論是，日治時期戰前的新劇劇團大致上分為兩種，其中一種為全然與政治運動掛勾的劇團，通常是左派或是無政府主義的組織，受到日本當局的壓迫而難

以存續，第二種是純粹以劇場美學為導向的劇團，此種劇團足以在不宣傳反對當局思想的情況下存留演出的能量，並持續存續到1930年代後半甚至戰時；在整體的譜系上，是由前者先於後者、然前者也早於後者結束，且相較於日本內地與中國大陸，台灣的新劇因政府強烈取締而從未有健康的生存環境。

### 廟堂雖高，江湖猶遠：台灣1950年代戲劇場域中的「主流」辨析

顧振輝

本文將研究目標訂定為1950年代的戲劇界，嘗試辨析1950年代眾人熟悉的反共抗俄情結是否為當時戲劇的主流。論文套用布迪厄的「場域論」概念，觀察戲劇文本生產場域的範圍，以場域內部各參與者的位置為研究基礎，思考當時作為管制者的政府位置是否能夠影響該場域中其他角色的自主性，並透過傅柯的「反歷史」小眾敘事邏輯，勾勒出當時戲劇界可能的價值觀與意識形態。在作者的觀點中，在蔣介石發表《民生主義育樂兩篇補述》後，反共抗俄劇事實上已經被多元的劇種所漸次取代，雖然政府嘗試透過台灣戲劇協進會各種反共抗俄劇競賽來重新拉高官方意識形態的地位，然而卻因為中國大陸來台劇種多水土不服，且台灣當地劇團在商演時多不演出反共抗俄劇而影響力大減，甚至在官方的劇團中反共抗俄劇都不見得是主流的演出劇目，使得官方意識形態無法透過戲劇宣達，可以說是顛覆了傳統對1950年代文藝界的基礎印象。作者採用「沉默者的反向壓制」此詞彙，來描述台灣在地劇種在無官方地位且被視為卑劣的情況下，

卻能在商業層面上競爭過官方所支持的劇目，這種情況下就將中國來台劇目限制在台北等眷村較多的區域，形成地區與地區間的分裂，也使得「廟堂高」的中國劇種無法進入台灣的鄉土空間中。

### 新世紀台灣散文詩研究（2001-2020）

李長青

本文系統性地梳理了台灣當代散文詩的寫作進程，從1940年代出生的蘇紹連開始，到1970、80年代的王羅蜜多、潘家欣等。藉由作者自身撰寫散文詩的經驗為基礎，並將其與若爾·諾爾合編《躍場—台灣當代散文詩詩人選》作為研究千禧年後散文詩詩人的實地教材，並以此書所刊載的作家為核心，開展出散文詩「如何書寫」、「詩質與為何」等具體討論。台灣散文詩在華文詩界具有強烈辨識度，此有賴於商禽乃至蘇紹連、渡也、杜十三等前輩詩人的致力耕耘，然而千禧年後詩人亦後浪推前浪地創造出了新世紀的散文詩天地，並論析10位代表性詩人（若爾·諾爾、潘家欣、然靈、王羅蜜多、陳金順、方耀乾、蘇紹連、王宗仁、簡玲與李長青），論詩人詩觀、如何繼承前世紀作品、其創作形式如何更迭（如動之以情者或以驚嚇取勝者等），並且得出當代散文詩語言的稠密性與厚度較前代為薄的結論，少了遁逃和沉重的人性寫照，多了較為輕盈的語法與抒情性，也開始對台灣語言的重新關注。本文也重新定義散文詩的定性，從散文與詩的關係開始，逐步進入散文（詩）、詩化散文等境界，最終再藉由靈活的「什麼都不像」而具有「詩性」的寫作策略來歸納散文詩。

## 日治時期法院通譯趙鍾麒研究——跨涉譯界的漢詩人

陳韶琪

本文以日治時期法院通譯兼漢詩人趙鍾麒為討論主題，將其生平與交友網絡詳盡地描繪出來。趙鍾麒身為日治時期翻譯界的重要人物，作者即應用歷史研究法與「翻譯的社會學」視角對趙鍾麒進行剖析，探討趙鍾麒作為譯者的主體性，以及同時身為古典詩人的文化背景。本文在章節安排上分為兩個主要段落，第一個段落探討日治時代台灣通譯的地位與「複通譯制度」的應用，析論台人與日人擔任法院通譯時的地位與各式傳統，同時論及總督府作為贊助人在譯事活動中所扮演的角色；第二部分主要論述趙鍾麒的生命歷程，首先討論其家世背景與漢學思維，接續論及日治時期的參政經驗，與其在文化界的交遊狀況。本文也將其漢詩地位與作為翻譯者、法院公務員的身分交互比對，思考趙鍾麒在台灣與東亞文化圈中擔任任何種角色，並附加論述趙鍾麒作為翻譯者時在日語、漢語之間的擺盪與其對主體性的探求。使用史料多元，不只應用《台灣總督府公文類纂》等總督府編輯的公文系列，同時也使用了《台法月報》等較少在法院與公務層面以外被提及的刊物，並輔以《三六九小報》等作為其漢語使用者身分的映證，包含層面廣泛。

## 織接與印象派：劉訥鷗電影／藝術理論接收與創作之比較詮解

楊淇竹

本文以同時兼有印象派和左派特質的劉訥鷗為研究目標，並以劉訥鷗所創作的影像相關論述為分析的對象。題目「織接」充分表現出劉訥鷗作為通才型人物，同時將文學、詩學與影像學等各領域融合為一體，並實際應用在創作之中的能力。作者以比較文學之思維作為研究方法，首先以印象派與蒙太奇等影像理論概論劉訥鷗的理論作品，其中包含《色情文化》、《藝術社會學》、《藝術電影論》3部包含文學、電影與藝術理論的文集，接著深入探討3部作品分別所帶有的社會意義。以《藝術社會學》作為開場，描述這本作品的翻譯背景與社會主義藝術的樣貌；接著以《色情文化》承接了印象派的思維與對現代性的反思；最終將《藝術電影論》中所包含的視覺影像之意象與電影理論套用到劉訥鷗實際創作出的印象派「織接」式小說，討論該種小說與影像理論的互文與針對光影、感官的極致描寫，同時也介紹其劇本〈永遠的微笑〉與電影作品《持攝影機的男人》，將劉訥鷗在藝術領域中的通才特色與基進特性呈現出來，並另論其小說中的都市意象，全面性地探究劉訥鷗的創作史在整體文學史中的地位。作者認為劉訥鷗經過翻譯與閱讀等途徑，吸收蘇聯等地的創作模式作為原動力，發展出了個人的創作特色。